

TABLE OF CONTENTS.

ORIGINAL ARTICLES.

Traver, Hope, The Relation of Musical Terms in the Woodkirk Shepherds Plays to the Date of Their Composition.....	1-5
Holbrook, Richard, The Harvard Manuscript of the Farce of Maistre Pierre Pathelin and Pathelin's Jargons.....	5-9
Klaeber, Fr., Hrothulf	9-11
Nicholson, Watson, Did Thackeray write <i>Elizabeth Brownrigge</i> ?.....	11-13
Eastman, Clarence Willis, Goethe's <i>Hermann und Dorothea</i> and Voss' <i>Iliad</i>	13-15
Nicolay, C. L., Balthasar Gracian, and the Chains of Hercules.....	15-16
Kip, H. Z., Noch ein Wort über Germ. <i>f</i> , <i>h</i> , <i>s</i> > <i>ß</i> , <i>z</i> , <i>z</i>	16-18
Krapp, George Philip, The Parenthetic Exclamation in Old English Poetry.....	33-37
Buchanan, Milton A., Notes on the Spanish Drama: Lope, Mira de Amescua and Moreto.....	38-41
Wood, Francis A., Etymological Notes.....	41-44
Patzer, Otto, The "Miracles de Nostre Dame" and the Fourteenth Century	44-48
Walz, John A., The Phrase, <i>Sturm und Drang</i> ..	48-49
Routh, Jr., James E., Thomas Kyd's Rime Schemes and the Authorship of <i>Soliman and Perseda</i> and of <i>The First Part of Jeronimo</i>	49-51
Collitz, Hermann, Das Analogiegesetz der Westgermanischen Ablautsreihen.....	65-68
Cook, Albert S., A Simile of Guido Guinicelli's. 2 Henry IV, 4. 5. ll. 233-241.	68-70
Holbrook, Richard, A Fifteenth-Century Dialogue dealing with Fools called Coquars....	70-77
Hammond, Eleanor Prescott, MS. Longleat 258 —A Chaucerian Codex.....	77-79
Hamilton, George L., " <i>Supercilia juncta</i> ".....	80
Morton, Edward Payson, The English Sonnet (1658-1750)	97-98
Jenkins, T. Atkinson, On the Pronominal Object with <i>parler</i>	99-102
Wood, Francis A., <i>Dürfen</i> and its Cognates.....	102-104
Collitz, Hermann, Editor's Note on Professor Wood's Article.....	105

Josselyn, Jr., Freeman M., Voiceless <i>w</i>	106-107
Cooper, Lane, An Aquatic in <i>The Rime of the Ancient Mariner</i>	107-108
Foulet, Lucien, English Words in the <i>Lais</i> of Marie de France.....	109-111
Holbrook, Richard, Exorcism with a Stole (<i>Second Article</i>).....	111-115
Comfort, William Wistar, The Motif of <i>Young Waters</i> (Child: <i>English and Scottish Popular Ballads</i> , II, 94).....	115-116
Buchanan, Milton A., A Neglected Version of Quevedo's "romance" on Orpheus.....	116-118
Cook, Albert S., I. A Fourth-Century Poem entitled <i>The Pearl</i> . II. Dante, <i>Inf.</i> 3. 40-41	118-119
Collitz, Hermann, Zum Vokalischen Auslautsgesetze der germanischen Sprachen.....	129-131
Johnston, Oliver M., Use of the French Equivalents of Latin <i>em</i> , <i>en</i> and <i>ecce</i>	131-134
Colleston, Clinton H., <i>Narcissus</i> Plays Distinguished	134-138
Schinz, Albert, Is French Literature going back to Naturalism?.....	138-140
Thompson, Elbert N. S., Dante and Landor.....	140-142
Schwill, Rudolph, An Impression of the Condition of Spanish-American Libraries.....	142-145
Buchanan, Milton A., Pan y Toros: Bread and Bulls.....	145-148
Cook, Albert S., Notes on Shelley.....	161-162
Sills, Kenneth C. M., Another Word on Dante's Cato.....	162-164
Holt, Lucius Hudson, Notes on Ben Jonson's <i>Volpone</i>	164-169
Swiggett, Glen Levin, Notes on the Finnsburg Fragment	169-171
Holbrook, Richard, The Printed Text of Four Fabliaux in the <i>Recueil général et complet des fabliaux</i> compared with the Readings in the Harleian MS., 2253.....	193-197
Smyth, Mary W., The Numbers in the Manuscript of the Old English <i>Judith</i>	197-199
Morton, Edward Payson, An Eighteenth Century Translation of <i>Ariosto</i>	199-202
Klein, David, A Contribution to a Bibliography of the Medieval Drama.....	202-205
Belden, H. M., Heine's <i>Sonnenuntergang</i> and an American Moon-Myth.....	205-206

TABLE OF CONTENTS.

ORIGINAL ARTICLES.

Traver, Hope, The Relation of Musical Terms in the Woodkirk Shepherds Plays to the Date of Their Composition.....	1-5
Holbrook, Richard, The Harvard Manuscript of the Farce of Maistre Pierre Pathelin and Pathelin's Jargons.....	5-9
Klaeber, Fr., Hrothulf	9-11
Nicholson, Watson, Did Thackeray write <i>Elizabeth Brownrigge</i> ?.....	11-13
Eastman, Clarence Willis, Goethe's <i>Hermann und Dorothea</i> and Voss' <i>Iliad</i>	13-15
Nicolay, C. L., Balthasar Gracian, and the Chains of Hercules.....	15-16
Kip, H. Z., Noch ein Wort über Germ. <i>f</i> , <i>h</i> , <i>s</i> > <i>ß</i> , <i>z</i> , <i>z</i>	16-18
Krapp, George Philip, The Parenthetic Exclamation in Old English Poetry.....	33-37
Buchanan, Milton A., Notes on the Spanish Drama: Lope, Mira de Amescua and Moreto.....	38-41
Wood, Francis A., Etymological Notes.....	41-44
Patzer, Otto, The "Miracles de Nostre Dame" and the Fourteenth Century	44-48
Walz, John A., The Phrase, <i>Sturm und Drang</i> ..	48-49
Routh, Jr., James E., Thomas Kyd's Rime Schemes and the Authorship of <i>Soliman and Perseda</i> and of <i>The First Part of Jeronimo</i>	49-51
Collitz, Hermann, Das Analogiegesetz der Westgermanischen Ablautsreihen.....	65-68
Cook, Albert S., A Simile of Guido Guinicelli's. 2 Henry IV, 4. 5. ll. 233-241.	68-70
Holbrook, Richard, A Fifteenth-Century Dialogue dealing with Fools called Coquars....	70-77
Hammond, Eleanor Prescott, MS. Longleat 258 —A Chaucerian Codex.....	77-79
Hamilton, George L., " <i>Supercilia juncta</i> ".....	80
Morton, Edward Payson, The English Sonnet (1658-1750)	97-98
Jenkins, T. Atkinson, On the Pronominal Object with <i>parler</i>	99-102
Wood, Francis A., <i>Dürfen</i> and its Cognates.....	102-104
Collitz, Hermann, Editor's Note on Professor Wood's Article.....	105

Josselyn, Jr., Freeman M., Voiceless <i>w</i>	106-107
Cooper, Lane, An Aquatic in <i>The Rime of the Ancient Mariner</i>	107-108
Foulet, Lucien, English Words in the <i>Lais</i> of Marie de France.....	109-111
Holbrook, Richard, Exorcism with a Stole (<i>Second Article</i>).....	111-115
Comfort, William Wistar, The Motif of <i>Young Waters</i> (Child: <i>English and Scottish Popular Ballads</i> , II, 94).....	115-116
Buchanan, Milton A., A Neglected Version of Quevedo's "romance" on Orpheus.....	116-118
Cook, Albert S., I. A Fourth-Century Poem entitled <i>The Pearl</i> . II. Dante, <i>Inf.</i> 3. 40-41	118-119
Collitz, Hermann, Zum Vokalischen Auslautsgesetze der germanischen Sprachen.....	129-131
Johnston, Oliver M., Use of the French Equivalents of Latin <i>em</i> , <i>en</i> and <i>ecce</i>	131-134
Colleston, Clinton H., <i>Narcissus</i> Plays Distinguished	134-138
Schinz, Albert, Is French Literature going back to Naturalism?.....	138-140
Thompson, Elbert N. S., Dante and Landor.....	140-142
Schwill, Rudolph, An Impression of the Condition of Spanish-American Libraries.....	142-145
Buchanan, Milton A., Pan y Toros: Bread and Bulls.....	145-148
Cook, Albert S., Notes on Shelley.....	161-162
Sills, Kenneth C. M., Another Word on Dante's Cato.....	162-164
Holt, Lucius Hudson, Notes on Ben Jonson's <i>Volpone</i>	164-169
Swiggett, Glen Levin, Notes on the Finnsburg Fragment	169-171
Holbrook, Richard, The Printed Text of Four Fabliaux in the <i>Recueil général et complet des fabliaux</i> compared with the Readings in the Harleian MS., 2253.....	193-197
Smyth, Mary W., The Numbers in the Manuscript of the Old English <i>Judith</i>	197-199
Morton, Edward Payson, An Eighteenth Century Translation of <i>Ariosto</i>	199-202
Klein, David, A Contribution to a Bibliography of the Medieval Drama.....	202-205
Belden, H. M., Heine's <i>Sonnenuntergang</i> and an American Moon-Myth.....	205-206

TABLE OF CONTENTS.

iii

Stoll, Elmer Edgar, On the Dates of Some of Chapman's Plays.....	206-209	Rodeffer, John David, The Inflection of the English Present Plural Indicative with Special Reference to the Northern Dialect. [C. Alphonso Smith.].....	54-56
Bruner, J. D., Parallel Situations in <i>Hernani</i> and <i>Filippo</i>	209-210	Von Staden, W., Entwicklung der Präsens Indikativ-Endungen im Englischen unter besonderer Berücksichtigung der 3. Pers. Sing. von ungefähr 1500 bis auf Shakspeare. [C. Alphonso Smith.].....	56-63
Campbell, Killis, A Neglected Manuscript of <i>The Prick of Conscience</i>	210-211	Einstein, Lewis, The Italian Renaissance in England. [George L. Hamilton.].....	81-83
Effinger, John R., Lemerrier's <i>Mélèagre</i>	211-212	Bigelow, W. P., The Meistersinger of Nürnberg. With Introduction, Notes and Vocabulary. [Robert H. Fife.].....	83-87
Swearingen, Grace Fleming, English Orthography.....	212-214	Trautmann, M., Das Beowulflied. Als Anhang das Finn-Bruchstück und die Waldhere-Bruchstücke. Bearbeiteter Text und deutsche Übersetzung. [Fr. Klæber.].....	87-88
Nicolay, C. L., Francisco Pacheco and the Italians.....	214-215	Juan de Mena, El Laberinto de Fortuna. [Hugo A. Rennert.].....	88-96
Browne, Wm. Hand, Jonson's Captain Tuca... ..	216	Gautier, Paul, I. Madame de Staël et Napoléon. 2. Madame de Staël: Dix Années d'Exil. [William Koren.].....	119-121
Cook, Albert S., Shakespeare, <i>Hamlet</i> 3. 4. 56.	216-217	Bright, James W., 1. The Gospel of St. John in West-Saxon. 2. The Gospel of Saint Matthew in West-Saxon. [J. Douglas Bruce.].....	121-123
Rhys, Myranwy, The Basque Verb.....	217	Daniel, P. A., and Bond, R. Warwick, The Works of Francis Beaumont and John Fletcher. [A. H. Thorndike.].....	123-125
Wood, Francis A., The Origin of Color-Names	225-229	Herzog, Eugen, Streitfragen der romanischen Philologie. [Edward C. Armstrong.].....	148-153
Wilkins, Ernest H., Notes on the Inflection of Spanish Verbs: 1. Verbs in -iar and -uar. 2. Verbs in which the last two Vowels of the Stem form a Combination of the Type strong + weak.....	229-231	Hewlett, Maurice, 1. Earthwork out of Tuscany. 2. A Mask of dead Florentines. 3. Little Novels of Italy. 4. The Road in Tuscany. [Ernest H. Wilkins.].....	154-156
Holbrook, R. C., Hez! Hay! Hay Avant! and other Old and Middle French Locutions used for Driving Beasts of Burden.....	232-235	Bryant, Frank Egbert, The Thrymskwitha (The Lay of Thrym). Translated from the <i>Edda</i> by —. [Klara Hechtenberg Collitz.].....	156-159
Northup, Clark S., A Bibliography of Comparative Literature.....	235-239	Gräf, Hans Gerhard, Goethe über seine Dichtungen. Zweiter Theil: Die Dramatischen Dichtungen. [Adolph Gerber.].....	172-177
Kullmer, Charles Julius, A Passage in <i>Hermann und Dorothea</i>	239-240	Wilson, James Grant, Thackeray in the United States, 1852-3, 1855-6. [Watson Nicholson.].....	177-179
Sypherd, W. Owen, Chaucer's Eight Years' Sickness.....	240-243	Hewlett, Maurice, Tuscan Literature. II. [Ernest H. Wilkins.].....	179-181
Norton, Grace, The Use made by Montaigne of Some Special Words.....	243-248	Wharey, James Blanton, A Study of the Sources of Bunyan's Allegories, with Special Reference to Deguileville's <i>Pilgrimage of Man</i> . [J. M. McBryde, Jr.].....	
Mosemiller, C. A., French <i>mâchefer</i> = Eastern Dialect form of <i>merdefer</i>	248-249	Scandia, Maandblad voor Scandinavische Taal en Letteren. (January-October, 1904). [George T. Flom.].....	
REVIEWS.			
Gosse, Edmund William, English Literature: An Illustrated Record. Volume IV. [Lane Cooper.].....	18-20		
Klingler, Oskar, Die Comédie-Italienne in Paris, nach der Sammlung von Gherardi. [Albert Schinz.].....	20-22		
Von der Pfordten, Otto, Werden und Wesen des historischen Dramas. [Louise M. Kueffner.].....	22-24		
Morel-Fatio, A., Études sur l'Espagne. [Hugo A. Rennert.].....	24-25		
Schipper, J., The Poems of Walter Kennedy. [Wm. Hand Browne.].....	26-30		
Marden, C. C., Poema de Fernan Gonçalez, Texto Crítico con Introducción, Notas y Glosario. [J. D. M. Ford.].....	51-54		

Wendell, Barrett, The Temper of the Seventeenth Century in English Literature. [James W. Tupper.].....	179-181	Northrup, George Tyler, The <i>Libro del Oso</i>	30-31
Earle, Homer P., Some Recent Studies of <i>La Tia Fingida</i>	181-186	Klaeber, Fr., On certain Passages in Old English Historical Poems.....	31-32
Hills, E. C., and Ford, J. D. M., A Spanish Grammar. [Alfred Remy.].....	186-188	House, R. T., The English of Uneducated Germans.....	32
Smith, Arthur H., English Colloquialisms with their French Equivalents.....		Manly, John M., Note on <i>Bartholomew Fair</i>	63
Clark, T. M., En Voyage. Conversations; in French and English for the Use of Tourists and Classes.....		Holt, Lucius H., Jonson's <i>Volpone</i>	63
Roi, R. A., and Guitteau, W. B., Molière: Le Bourgeois Gentilhomme.....	[Murray P. Brush] 188-190	Swearingen, Grace Fleming, Old Norse <i>bauni</i> ...	64
Fontaine, C., Dumas: Les Trois Mousquetaires.		Wilson, Charles Bundy, Exorcism with a Stole	64
White, Elizabeth M., Sandeau: Mlle. de la Seiglière.....		Cook, Albert S., Rabbi Ben Ezra 43-45.....	64
Gasc, F. E. A., A Concise Dictionary of the French and English Languages.....		Cook, Albert S., 1. Two Notes on Paradise Lost: 5. 310-311; 7. 364-366. 2. OE. <i>sūðanēastan</i>	125-126
Mallory, Herbert S., <i>Poetaster</i> , by Ben Jonson. [Wm. Hand Browne.].....	217-218	Tatlock, J. S. P., Chaucer's <i>dremes: lemes</i>	126
Sandbach, Francis E., The <i>Nibelungenlied</i> and <i>Gudrun</i> in England and America. [Klara Hechtenberg Collitz.].....		Hart, J. M., "Wait a Bit.".....	126
Needler, George Henry, The <i>Nibelungenlied</i> . Translated into rhymed English Verse in the Metre of the Original by —. [Klara Hechtenberg Collitz.].....	219-220	Brandt, H. C. G., A Query or two.....	126
Comfort, William Wistar, <i>La Vida es Sueño</i> , by D. Pedro Calderón de la Barca, with Notes and Vocabulary by —. [Hugo A. Rennert.]	220-221	Bruner, J. D., Another Parallel to a Couplet in <i>Hernani</i>	127
Ritter, Eugène, <i>Les Quatre Dictionnaires français</i> . [William Koren.].....	221-222	Mustard, Wilfred P., Note on Spencer, <i>F. Q. v.</i> 5. 24.....	127
Sattler, Dr. W., Deutsch-Englisches Sachwörterbuch. Mit besonderer Berücksichtigung der Grammatik Synonymik und der Realien. [Klara Hechtenberg Collitz.].....	249-253	Pope, Paul R., Confusion of Names in Sudermann's <i>Frau Sorge</i>	127
Pellissier, Georges, <i>Études de Littérature et de Morale</i> . [A. Schinz.].....	253-255	Ford, J. D. M., Spanish <i>gualardon</i>	128
		Warren, F. M., Concerning Radium.....	128
		Read, William A., A Note on Nasalized Vowels	159-160
		Northrup, Clark S., The Sources of <i>Volpone</i>	160
		Holbrook, Richard, On the Wearing of Hides by the Devils of the Medieval Stage.....	160
		Hathaway, Jr., Charles M., Lexical Notes.....	190-191
		Lindelöf, U., The Old Northumbrian Plural in <i>-eð, -es</i>	191
		Von Klenze, C., Professor Michael Bernays' Library.....	192
		Kurrelmeyer, W., <i>Luftkegel</i>	192
		Morrison, Alfred J., A Modern Welsh Parallel to the Marriage of Geraint, ll. 318-416.....	222-223
		Osgood, Chas. G., Jr., A Simile of Tennyson's.....	223-224
		Broadus, Edmund K., The Old Oaken Bucket..	224
		Strunk, Jr., W., A New Reading in <i>The Eve of St. Agnes</i>	224
		Rodeffer, J. D., A Correction.....	255
		French, John C., The Dry Sea and the Carrenare.....	256

BRIEF MENTION.

32, 128, 256.

CORRESPONDENCE.

Cook, Albert S., <i>Laws of Wihtred</i> , No. 28.....	30
---	----

